

Hiroshima NOW

3

2025

Português No. 35

Hiroshima NOW é um Jornalzinho de Avisos formado a partir de uma coleção de artigos retirados de Hiroshima *Shimin to Shisei*, um jornal gratuito produzido pela cidade. Este boletim mensal, Hiroshima NOW, é publicado em inglês, chinês, português, espanhol, vietnamita e japonês simplificado. Eles estão todos disponíveis em nosso site (https://h-ircd.jp/hiroshima_now) ou impressos em vários estabelecimentos públicos.

Para quem quiser receber o "Hiroshima NOW" por e-mail, use o endereço:

Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Hiroshima Shimin to Shisei está disponível para visualização no site da cidade. Também pode ser traduzido através de um aplicativo de tradução automática em vários idiomas (inglês, chinês, coreano, português, espanhol, vietnamita, filipino).

Conteúdo

- Problemas de consumo aos quais os jovens são propensos
- A todos os pais de crianças que ingressarão no ensino fundamental ou médio em abril. Receberam o aviso de admissão?
- Os certificados de rendimentos fiscais já podem ser obtidos através de requerimento eletrônico.
- As sub-prefeituras estarão abertas aos sábados e domingos, com horário estendido durante a semana.
- Recrutamento de usuários para estacionamento de bicicletas, para usarem a partir de abril. Recrutamento adicional: a partir de 10 de março seg.
- As declarações fiscais devem ser entregues até 17 de março (seg)
- Cronograma de coleta de lixo para feriados e feriados nacionais em março de 2025

Editado & Publicado por:

Fundação Centro de Paz e Cultura de Hiroshima Divisão de Intercâmbio de Cidadãos Estrangeiros

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japão 〒730-0811

TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452

Website: https://h-ircd.jp/pt/hiroshima_now



Problemas de consumo aos quais os jovens são propensos

若者が遭いやすい消費トラブルについて ひろしま市民と市政 2月15日号 (P3)

O Código Civil foi revisado e a maioria no Japão é 18 anos desde 1º de abril de 2022. Isso significa que maiores de 18 anos agora podem concluir contratos sem o consentimento dos pais. Ao mesmo tempo, os números de consultas sobre questões de consumo entre os jovens também estão aumentando.

Anúncios e informações encontrados na Internet podem conter alegações exageradas ou falsas. Recentemente, houve um aumento acentuado nas disputas contratuais relacionadas a "produtos e serviços de beleza e saúde" e "empregos paralelos e investimentos que prometem render dinheiro fácil". Preste atenção especial a esses acordos.

Exemplos e pontos a serem observados

Caso 1: Cuidado com o “aconselhamento gratuito”

Fui a um salão de beleza apenas para uma consulta gratuita, mas me pediram para assinar um grande contrato no mesmo dia. Depois de assinar o contrato, comecei a ter dificuldades para pagar meus empréstimos e o salão de beleza começou a pedir para apresentá-los aos meus amigos.

Pontos importantes a serem observados

- Não se deixe enganar por frases como "grátis", "teste" ou "contrato ou desconto disponível somente hoje".
- Se você não tiver certeza sobre o preço ou o conteúdo do curso, não assine o contrato facilmente e recuse firmemente.
- Mesmo que uma parte contratante peça à força que você apresente amigos, não cumpra, a menos que queira.

Caso 2: Um “aplicativo de controle remoto” foi usado indevidamente

Encontrei um emprego de meio período nas redes sociais que paga bem e é fácil de fazer. O registro é fácil, pois tudo o que você precisa fazer é enviar um selo, então me registrei sem hesitar. Depois disso, a empresa em que me registrei propôs um plano de apoio para um trabalho paralelo que me permitiria ganhar mais dinheiro. Pediram-me para instalar um aplicativo, alegando que era um investimento inicial. Depois de instalar o aplicativo, ele foi remotamente enganado e fez um empréstimo.



Pontos importantes a serem observados

- Não há acordos vantajosos como "dinheiro fácil" ou altos salários.
- Não instale aplicativos de controle remoto descuidadamente. Eles também podem ser usados indevidamente para fazer com que as pessoas tomem dinheiro emprestado de agiotas. Se houver possibilidade de sua conta ser usada indevidamente, tome medidas como alterar seu ID de smartphone e senha.

Consulte o centro local de atendimento ao consumidor

Caso tenha alguma dúvida ou preocupação, não tente lidar com elas sozinho, mas consulte o centro de atendimento ao consumidor local o mais rápido possível.

Centro de Assuntos do Consumidor (8º andar, Aqua Hiroshima Center-gai, 6-27 Motomachi, Naka-ku)

Horário de funcionamento: 10:00-19:00

Fechado: Terças-feiras, 29 de dezembro a 3 de janeiro

Telefone: 082-225-3300

E-mail: shouhi@city.hiroshima.lg.jp

Para dúvidas, entre em contato com o Centro de Atendimento ao Consumidor pelo telefone 082-225-3300.

A todos os pais de crianças que ingressarão no ensino fundamental ou médio em abril. Receberam o aviso de admissão?

入学通知書は届きましたか ひろしま市民と市政 2月15日号 (P6)

No final de janeiro de 2025, os pais receberam uma carta de admissão pelo correio especificando a escola e a data de matrícula. Guarde seu aviso de admissão em um local seguro e entregue-o à escola no dia *1º de abril (Ter.) dia da admissão. Caso você não tenha recebido seu aviso de admissão ou o tenha perdido, entre em contato com a Divisão de Assuntos Acadêmicos do Conselho de Educação.

*1º de abril não é o dia da cerimônia de entrada.

🌸 Como matricular uma criança com nacionalidade estrangeira

Se você deseja matricular uma criança que não possui cidadania japonesa em uma escola municipal de ensino fundamental ou médio de Hiroshima, consulte a Divisão de Assuntos Acadêmicos do Conselho de Educação. Quem já fez o pedido de admissão não precisa consultar.



◆ No caso de mudança

◆ Vou me mudar para a cidade de Hiroshima

Se você tiver concluído os procedimentos de realocação até sexta-feira, 14 de março, um novo aviso de admissão será enviado a você posteriormente.

Se você concluiu o procedimento de mudança na segunda-feira, 17 de março ou depois, você receberá um novo aviso de admissão pessoalmente na Divisão de Assuntos Cidadãos do seu escritório distrital ou de uma filial.

◆ Saindo da cidade de Hiroshima

Informe-se no conselho de educação da área para onde você se mudou.

◆ Ao ingressar em uma escola nacional, municipal ou particular

Quando for decidido que seu filho será matriculado em uma escola nacional, municipal ou particular, você receberá uma "Notificação de admissão" e "Consentimento de admissão" da escola que seu filho irá frequentar, envie este a um dos locais abaixo.

- Divisão de Assuntos Acadêmicos do Conselho de Educação de Hiroshima • Divisão de Cidadãos ou filial
- Escola designada escrita na "Notificação de admissão"
- A escola primária municipal de Hiroshima que a criança frequenta atualmente

◆ Quando uma criança com deficiência entra na escola

Se a criança tiver uma deficiência e precisar de apoio especial, entre em contato com um dos seguintes locais.

- Centro de Aconselhamento Geral para Jovens (1-4-15 Kokutaiji-cho, Naka-ku)

Telefone 504-2197 Fax. 082-504-2142 Das 9:00~17:00

- Filial do Centro de Aconselhamento Geral Juvenil (2-1-5-55 Hikari-machi, Higashi-ku, dentro do Centro de Aconselhamento Infantil)

Telefone 264-0422 Fax. 082-264-0436 Das 9:00~17:00

◆ Quando houver um motivo especial para não poder ir à escola escrita na " Notificação de admissão "

Se você não puder frequentar a escola designada devido a motivos especiais, como se mudar para a cidade de Hiroshima em abril, consulte a Divisão de Assuntos Acadêmicos do Conselho de Educação da cidade de Hiroshima.

Telefone 504-2469

◆ Fornecemos assistência financeira para coisas como material escolar (chamado "Gakuyōhin") e merenda escolar (chamado "Shūgaku enjo").

Existem condições para receber assistência. Para obter detalhes, consulte a escola que seu filho frequenta ou a Divisão de Assuntos Acadêmicos do Conselho de Educação da Cidade de Hiroshima.

Em caso de dúvidas, ligue para o número abaixo

Divisão de Assuntos Acadêmicos, Conselho de Educação da Cidade de Hiroshima

Telefone 504-2469

Escola primária ou escola secundária que a criança frequenta ou frequentará a partir de abril.

Os certificados de rendimentos fiscais já podem ser obtidos através de requerimento eletrônico

税の所得証明書が電子申請で取得可能に ひろしま市民と市政 2月1日号 (P3)

Na cidade de Hiroshima, agora é possível solicitar um certificado de renda (Certificado de Informações Registradas no Registro de Impostos Municipais, Impostos Provinciais e Impostos sobre o Meio Ambiente Florestal) on-line usando um smartphone ou outro dispositivo. Você pode se inscrever a qualquer momento e lugar, e sua inscrição será enviada a você posteriormente.

Custos necessários

- Taxa de certificação 350 円 / por cópia
- Custos de envio 110 円 (Se o peso do envio for de até 50g)

* Se o peso da sua remessa exceder 50 g, você precisará pagar a taxa de postagem de acordo com o peso.



* Se desejar enviar por correio expresso ou registrado, as seguintes taxas serão adicionadas à taxa básica.

Expresso: +300 ienes, Correio registrado: +350 ienes

Método de pagamento

Pague com cartão de crédito ou aplicativo de pagamento para smartphone (PayPay, auPAY, dPayment).

O que você precisa ao se inscrever

- Um smartphone (compatível com a leitura de cartões My Number) ou um computador e um leitor de cartão IC
- Cartão My Number, senha para certificado de assinatura eletrônica (6 ou mais caracteres alfanuméricos)

Coisas a serem observadas ao se inscrever on-line

- Somente o requerente pode se candidatar.
- Não serão emitidos recibos.

Para mais informações sobre os procedimentos, consulte o site da Prefeitura de Hiroshima.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/27/408608.html>



Informações: Divisão de Tributação Tel. 082-504-2092

Repartição de impostos da cidade/agência de impostos (ver tabela abaixo)

Repartição de Impostos da Cidade	Região	Tel.
Pref. de Naka-ku	Naka-ku · Minami-ku	082-504-2558
Pref. de Higashi-ku	Higashi-ku · Aki-ku	082-568-7715
Pref. de Nishi-ku	Nishi-ku · Saeki-ku	082-532-0937
Pref. de Asaminami-ku	Asaminami-ku · Asakita-ku	082-831-4932

Repartição de Impostos

Repartição De Impostos	Telefone
Pref. De Nishi-ku	082-250-8946
Pref. De Aki-ku	082-821-4913
Pref. De Saeki-ku	082-943-9716
Pref. De Asakita-ku	082-819-3913

As sub-prefeituras estarão abertas aos sábados e domingos, com horário estendido durante a semana.

区役所窓口を平日時間延長、(土)(日)開庁 ひろしま市民と市政 3月1日号 (P3)

As sub-prefeituras ficam muito lotadas no final de março ao início de abril, quando muita gente se muda de endereço. Para diversos procedimentos relacionados a mudanças de endereço, utilize a prefeitura da sua região durante o horário estendido dos dias úteis ou quando o escritório estiver aberto aos sábados e domingos.

Informações: Divisão de Administração do Distrito Tel. 082-504-2112



■ Período em que as sub-prefeituras terão o horário estendido durante a semana e funciona aos sábados e domingos:

De 24 de março (Seg.) a 1º de abril (Ter.)

Mês	Março								Abril
Dia	24	25	26	27	28	29	30	31	1
Dia da semana	Seg.	Ter.	Qua.	Qui.	Sex.	Sáb.	Dom.	Seg.	Ter.
Horário	8:30~19:00					8:30~12:00		8:30~19:00	

■ A recepção funciona durante o horário estendido durante a semana, sábados e domingos.

As inscrições são aceitas apenas na Divisão de Cidadãos e na Divisão de Seguros e Pensões do distrito (não nas filiais). Consulte a tabela abaixo para obter detalhes. Para procedimentos não listados na tabela abaixo, dirija-se ao balcão correspondente até às 17:15 nos dias úteis.

Ligue para o número na tabela abaixo antes de ir ao cartório do seu bairro para perguntar sobre os documentos que você precisa processar. * As chamadas durante o horário estendido em dias úteis (17:15-19:00) e durante o horário de funcionamento nos dias 29 (sábado) e 30 (domingo) de março (8:30-12:00) serão transferidas da sala da guarda para o balcão apropriado.

Ao fazer a notificação, traga algo que possa verificar sua identidade (cartão de residência, carteira de motorista, passaporte, etc.) e seu cartão My Number, se você tiver.

* Dependendo do procedimento, podemos simplesmente ficar com seus documentos ou você pode ser solicitado a retornar ao balcão.

Procedimentos aceitos	Local	Informações de contato para cada ala			
<ul style="list-style-type: none"> ● Mudança de registro de residente ● Registro de inkan ● Procedimentos relativos ao meu My Number 	Divisão de Cidadãos	Naka-ku	082-504-2551	Asaminami-ku	082-831-4928
		Higashi-ku	082-568-7708	Asakita-ku	082-819-3907
		Minami-ku	082-250-8938	Aki-ku	082-821-4908
		Nishi-ku	082-532-0930	Saeki-ku	082-943-9709

<ul style="list-style-type: none"> ●Notificação de alteração de qualificação do Seguro Nacional de Saúde ●Notificação de mudança de endereço de pensão nacional 	Divisão de Saúde e Pensões	Naka-ku	082-504-2555	Asaminami-ku	082-831-4929
		Higashi-ku	082-568-7711	Asakita-ku	082-819-3909
		Minami-ku	082-250-8941	Aki-ku	082-821-4910
		Nishi-ku	082-532-0933	Saeki-ku	082-943-9712
<ul style="list-style-type: none"> ●Projeto de certificação de abono de família ●Solicitação de certificação de elegibilidade de beneficiário de despesas médicas infantis/notificação de alteração, etc. 	Divisão de Bem-Estar (Dentro da Divisão de Cidadãos) contador temporário)	Naka-ku	082-504-2569	Asaminami-ku	082-831-4945
		Higashi-ku	082-568-7733	Asakita-ku	082-819-0605
		Minami-ku	082-250-4131	Aki-ku	082-821-2813
		Nishi-ku	082-294-6342	Saeki-ku	082-943-9732

★ **Com um cartão My Number, poderá enviar uma notificação de mudança on-line e notificar o escritório sobre sua mudança com antecedência.**

Se você usar o Portal My Number (um portal on-line para procedimentos administrativos do governo) para enviar uma notificação de mudança on-line, a notificação de mudança será enviada para a cidade, vila ou vilarejo onde você morava anteriormente.

Além disso, um aviso da sua visita planejada para mudança será enviado à cidade, vila ou vilarejo para onde você está se mudando. Pessoas que enviam uma notificação de mudança on-line não precisam ir até a cidade, vila ou vilarejo onde moravam anteriormente.

*No entanto, você ainda precisará registrar uma notificação de mudança de endereço no cartório da cidade, vila ou vilarejo de sua nova residência.

★ Se você usar seu cartão My Number para obter um certificado por meio do serviço de emissão da loja de conveniência, a taxa será 100 ienes mais barata do que se você obtê-lo no balcão. Se você tiver um cartão My Number, também poderá usar o serviço de entrega de certificados da loja de conveniência.

**Recrutamento de usuários para estacionamento de bicicletas,
para usarem a partir de abril. Recrutamento adicional:
a partir de 10 de março seg.**

4月からの駐輪場登録利用者を追加募集：追加募集 3月10日（月）

A inscrição no estacionamento de bicicletas, para usarem a partir de abril terminou no dia 5 de fevereiro (qua.), mas caso a lotação não tenha sido atingida e ainda hajam estacionamentos de bicicletas vagos, aceitaremos utilizadores adicionais a partir do dia 10 de março (seg.).

📌 Alvo

Aqueles que continuarão utilizando o serviço por um ano, de 1º de abril de 2025 a 31 de março de 2026. Quem atualmente utiliza o estacionamento de bicicletas também precisará fazer uma nova solicitação.



📌 Taxa de uso (imposto incluído)

Bicicleta 18.000 ienes

Motocicleta (bicicleta motorizada/motocicleta) 30.000 ienes

*Há também um estacionamento para bicicletas cuja taxa de utilização é de 15.600 ienes para bicicletas e 27.600 ienes para motocicletas (bicicletas motorizadas e motocicletas).

- A taxa de utilização é de um ano e pode ser paga em duas parcelas anuais.
- Se você tiver um atestado de deficiência física, um atestado de reabilitação ou um atestado de deficiência mental, a taxa de utilização será a metade do preço.

📌 Como se inscrever

Visite o site da Associação Cooperativa de Manutenção de Edifícios da Prefeitura de Hiroshima (excluindo o estacionamento central de bicicletas (Motomachi)) ou envie o formulário de inscrição designado para cada estacionamento de bicicletas. Além disso, se você tiver direito à metade do preço, envie também uma cópia do seu caderno e um formulário de pedido de redução.

Os formulários de inscrição podem ser obtidos em cada estacionamento de bicicletas, departamento de manutenção do escritório distrital, etc.

- Também pode ser baixado do site da Prefeitura de Hiroshima (excluindo estacionamento central de bicicletas (Motomachi)) <https://www.hbmc.or.jp/churin/> (japonês)



- Amano Management Service (apenas estacionamento central de bicicletas (Motomachi).) https://hiroshima-park.com/2025/01/15/bosyu_motomachi_2024/ (japonês)



Informação:

Cooperativa de Manutenção Predial da Prefeitura de Hiroshima Tel. 082-242-7330

*Consultas sobre o estacionamento central de bicicletas (Motomachi):

Amano Management Service Co., Ltd. Tel. 082-227-2110

As declarações fiscais devem ser entregues até dia 17 de março

税の申告は3月17日(月)までに「ひろしま市民と市政」1月15日号

A declaração de imposto de renda, que você ganhou durante o ano de 1º de janeiro a 31 de dezembro de 2024, determinará o valor dos impostos municipais e provinciais para 2025, com base nesta receita.

1. Prazo para declaração de imposto

- Imposto de renda, imposto de renda especial para reconstrução, imposto residencial, imposto sobre doações:

Até **17 de março (segunda-feira)**



- Imposto de consumo para pequenas empresas e declarações de imposto de consumo local.
Até **31 de março (segunda-feira)**

👉 Se você precisar apresentar uma declaração de imposto de renda e estiver retornando ao seu país de origem, apresente uma declaração de imposto de renda (declaração de imposto final) antes de sair do Japão.

2. Pessoas que precisam apresentar declarações fiscais e pessoas que não o fazem

Nem todo mundo precisa declarar impostos. Se você não tiver certeza se precisa ou não, entre em contato com as informações de contato listadas em ``5. Consulta sobre declarações fiscais e onde enviar declarações fiscais."

👉 Se você receber uma restituição de imposto de renda devido a deduções de despesas médicas, prêmios de seguro social, etc., apresente uma declaração fiscal final.

👉 Se você for afetado por um desastre ou tiver dificuldade em pagar seus impostos, existe um sistema de redução/isenção ou adiamento dependendo da situação. Para mais informações, entre em contato com a Seção de Impostos Municipais/Repartição Fiscal da Receita Municipal.

3. Preparação da declaração fiscal

(1) Como obter a declaração fiscal

- Declaração de imposto de renda, etc. → Obtenha-a no site da Agência Nacional de Impostos ou em uma repartição de finanças, etc.
- Formulário de declaração de impostos da cidade/prefeitura → Obtenha-o no site da Prefeitura de Hiroshima ou na Seção de Impostos Municipais/Escritório de Impostos da Secretaria de Finanças da Cidade.

(2) Documentos necessários para declaração

Os documentos exigidos para a declaração de impostos variam dependendo das circunstâncias individuais. Para obter mais informações, consulte cada site ou entre em contato com a repartição de finanças local, a repartição de finanças da cidade ou a repartição de finanças.

★ Sua declaração de imposto de renda deve incluir seu My Number.

É necessário ① ou ② abaixo.

① Cartão My Number

② Cópia de documento que comprove o Número de Pessoa Física, Como cartão de notificação*, e documento que comprove sua identidade (cartão de residência, carteira de habilitação, cartão do Seguro Nacional de Saúde, etc.)

* Pode utilizar o cartão de notificação apenas quando o seu nome, morada, etc. forem iguais aos do seu cartão de residente.

(3) As declarações fiscais finais também podem ser feitas no site da Agência Tributária Nacional (e-Tax).

Usando seu smartphone ou computador e enviá-la via e-Tax, você pode concluir o procedimento de declaração de imposto em casa. Você também pode imprimir os documentos que criou e enviá-los por correio.

O e -Tax está disponível 24 horas por dia durante o período de apresentação da declaração de imposto de renda. Se você salvar os dados criados, também poderá usá-los no próximo ano.

Para mais informações sobre o e-Tax, consulte o site da Agência Nacional de Impostos.
<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/shinkoku/tokushu/index.htm> (japonês)



(4) As declarações fiscais municipais e provinciais podem ser criadas no site da cidade de Hiroshima.

Ao inserir informações como o valor da renda do ano anterior, você pode criar uma declaração de imposto municipal/prefeitura.

Por favor, envie a declaração de imposto municipal/prefeitura preenchida por correio ou leve-a à Seção de Impostos Municipais/Repartição de Impostos da Secretaria de Finanças da Cidade. Os dados não podem ser enviados ou enviados por e-mail.

*Declarações de imposto de renda não podem ser criadas no site da cidade de Hiroshima.

4. Consulta sobre declarações fiscais e onde apresentar declarações fiscais

Declarar imposto de renda, imposto sobre doações, imposto sobre consumo e imposto sobre consumo local

Envie sua declaração de imposto de renda à repartição de finanças responsável de onde mora. No entanto, se você mora nas áreas Leste, Sul, Oeste, Norte, Hatsukaichi ou Kaita de Hiroshima, apresente sua declaração fiscal no local conjunto de declaração fiscal entre 17 de fevereiro e 17 de março.

* Se você mora na área da Repartição Fiscal de Hatsukaichi e da Repartição Fiscal de Kaita, também pode apresentar sua declaração de imposto em cada repartição de finanças.

[Local de declaração conjunta para as repartições fiscais de Hiroshima Leste, Sul, Oeste, Norte, Hatsukaichi e Kaita]

Local: NTT CRED Hall (11º andar, Motomachi Pacela, 6-78 Motomachi, Naka-ku)

Período: 16 de fevereiro de 2024 (sexta-feira) a 15 de março de 2024 (sexta-feira)

Horário: 8:30-16:00

Horário de recepção de consultas: 9:00 – 17:00

Fechado: sábados, domingos, feriados/feriados

* No local haverá instruções sobre como preparar a declaração de imposto de renda usando seu smartphone.

★ É necessário um “ingresso de entrada” para entrar, estes serão distribuídos no local no dia. Também pode pré-emitir online usando o LINE. Ele indicará o horário em que você pode entrar.

Dependendo da distribuição dos ingressos, poderemos solicitar que você compareça em outro dia.

* Consulte o site da Agência Nacional de Impostos para obter informações sobre a repartição de finanças responsável pelo seu local de residência e como emitir antecipadamente os ingressos on-line. Ou ligue para a administração fiscal.

<https://www.nta.go.jp/index.htm> (japonês)



Consultas: Repartição de Finanças

Administração fiscal	Tel.	Administração fiscal	Tel.
Higashi-ku	082-227-1155	Hatsukaichi	0829-32-1217
Minami-ku	082-253-3281	Kaita	082-823-2131
Nishi-ku	082-234-3110	Yoshida	0826-42-0008
Kita-ku	082-814-2111		

Declaração de Imposto Residencial

- Onde entregar sua declaração de imposto de renda: Entregue-a na Seção de Impostos Municipais/Repartição de Finanças da repartição de finanças da cidade do bairro onde mora.
* A Repartição de Finanças Municipais/Repartição de Impostos está localizada dentro da repartição distrital.
- Consulta de declaração: Isto é feito em cada escritório distrital, centro comunitário, etc.
Consulte o site da Prefeitura de Hiroshima para obter informações sobre local, data e horário.

Informações:

Seção de Impostos Municipais da Repartição de Impostos Municipais

Repartição de impostos da cidade	Distrito responsável	Pessoa encarregada	Tel.
Naka-ku	Naka-ku	Primeira Seção Tributária Municipal	082- 504-2564
	Minami-ku	Segunda seção Tributária Municipal	082- 504-2751
Higashi-ku	Higashi-ku	Seção de impostos Municipais	082- 568-7719
	Aki-ku		
Nishi-ku	Nishi-ku	Primeira Seção Tributária Municipal	082-532-0942
	Saeki-ku	Segunda seção tributária municipal	082- 532-1012
Asa-minami-ku	Asaminami-ku	Primeira Seção Tributária Municipal	082-831-4935
	Asakita-ku	Segunda seção tributária municipal	082-831-5016

* Fechado aos sábados, domingos e feriados.

Escritório Fiscal do Distrito

Escritório do Distrito	Telefone
Minami-ku	082-250-8946
Aki-ku	082-821-4913
Saeki-ku	082-943-9716
Asakita-ku	082-819-3913

* Fechado aos sábados, domingos e feriados.



Cronograma de coleta de lixo para feriados e feriados nacionais em março de 2025

2025年3月20日（祝）の家庭ごみの収集について

Se o horário de coleta de lixo em sua área cair em feriado ou feriado, aplica-se o seguinte.

Cronograma de coleta de lixo

○ . . . Você pode jogar lixo fora. × . . . Você não pode jogar lixo fora.

Celebrações/Feriados	lixo combustível Garrafas de plástico e plástico reciclado	Lixo reciclável/lixo perigoso plástico não incinerável
20 de março (qui.) "Início da primavera"	×	○

Consulte também o site da Prefeitura de Hiroshima para obter informações sobre como descartar o lixo doméstico. <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>
Para mais informações, ligue para o seguinte número de telefone.



Dúvidas: Divisão de Negócios Tel. 082-504-2220

